**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/142
19 February 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 19 ФЕВРАЛЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В своей резолюции 1133 (1997) от 20 октября 1997 года Совет Безопасности просил меня докладывать ему каждые 60 дней - считая с даты продления мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) - о ходе осуществления плана урегулирования и достигнутых между сторонами договоренностей в отношении его осуществления. После представления мною доклада от 13 ноября 1997 года (S/1997/882), содержавшего график и мои рекомендации в отношении полного развертывания МООНРЗС, в письме от 12 декабря 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1997/974) я представил отчет о процессе идентификации потенциальных участников референдума после его возобновления 3 декабря. Мой доклад Совету от 15 января 1998 года (S/1998/35) содержал дальнейший подробный отчет об этом процессе и других мероприятиях в рамках осуществления плана урегулирования. После этого произошло несколько важных событий.

Как известно членам Совета, 9 февраля 1998 года в район миссии прибыл мой Специальный представитель г-н Чарльз Ф. Данбар. В Рабате он был принят Его Величеством королем Хасаном II и встречался с премьер-министром и министром иностранных дел и сотрудничества г-ном Абдельлатифом Филали и с государственным министром внутренних дел г-ном Дрисом Басри. В районе Тиндуфа он встречался с Генеральным секретарем Народного фронта за освобождение Сигиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) г-ном Мухаммедом Абдель Азизом и другими руководителями Фронта ПОЛИСАРИО. Г-н Данбар приступил к выполнению своих обязанностей в штаб-квартире МООНРЗС в Эль-Аюне 16 февраля. 17 февраля он отправился в город Алжир на встречу с алжирскими властями и вскоре отбудет в Нуакшот для встречи с мавританскими властями.

В течение отчетного периода исполняющий обязанности моего Специального представителя г-н Эрик Енсен поддерживал регулярные контакты со сторонами в целях устранения проблем, которые продолжали возникать, в частности в ходе процесса идентификации. Председатель Комиссии по идентификации г-н Робин Кинлок также проводил регулярные консультации с представителями Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО, отвечающими за координацию деятельности с МООНРЗС. После поездок Председателя

Комиссии в Нуакшот и технической миссии в Зуэрат в Мавритании были окончательно доработаны планы, предусматривающие открытие центра по идентификации в Зуэрате. Этот центр начал функционировать 9 февраля - на месяц позже, чем первоначально планировалось, частично из-за того, что в декабре 1997 года в Мавритании проводились президентские выборы. Техническая миссия изучила предложение Мавритании о том, чтобы второй центр открыть в Атаре, а не в Нуадибу. Ожидается, что решение по этому вопросу будет принято после консультаций моего Специального представителя с мавританскими властями.

В районе миссии в настоящее время функционируют восемь групп по идентификации (три - в Западной Сахаре, две - в районе Тиндуфа, две - на юге Марокко и одна - в Мавритании). В течение 11 недель, прошедших с момента возобновления процесса идентификации, т.е. в период с 3 декабря 1997 года по 18 февраля 1998 года, Комиссия по идентификации вызвала 42 484 человек. Из этого числа 30 425 человек предстали перед Комиссией на предмет собеседования и идентификации, в результате чего общее число лиц, идентифицированных после начала процесса идентификации в августе 1994 года, составило 90 537 человек. Только в январе было идентифицировано 14 000 человек. На сегодняшний день это самый высокий показатель за месяц, несмотря на то, что этот период совпал с постным месяцем рамадан и праздником Ид аль-фитр.

В одном из центров из-за болезни шейхов с обеих сторон в процессе идентификации происходили сбои, что привело к потере трех рабочих дней. Во всех центрах один день работы был потерян из-за песчаных бурь. В двух центрах из-за споров между сторонами были потеряны четыре рабочих дня. Изменение процедур приезда и отъезда делегаций ПОЛИСАРИО в аэропорту Эль-Аюна привело к потере одного дня работы в семи центрах, после чего в аэропорту Тиндуфа были введены ответные меры в отношении марокканских делегаций. Кроме того, из-за праздника Ид аль-фитр на два с половиной дня пришлось закрыть все центры. Однако благодаря сверхурочной работе по идентификации, а также работе по субботам и воскресеньям Комиссии удалось компенсировать некоторые потерянные дни.

В силу упомянутых выше сбоев и других факторов, напряженность в отношениях между сторонами ощутимо обострилась. В марокканской прессе заметно увеличилось число материалов, направленных против ПОЛИСАРИО, а иногда против МООНРЗС. К числу других факторов относились марокканские официальные протесты и публичные демонстрации в связи с опровергающими показаниями нескольких шейхов со стороны ПОЛИСАРИО, назначение Фронтом ПОЛИСАРИО в качестве наблюдателей его бывшего "министра обороны" (сейчас он именуется "министром по делам оккупированных территорий") и его "министра образования", а также протесты по поводу поведения одного конкретного наблюдателя ПОЛИСАРИО; изменения в установленном марокканскими властями порядке организации питания делегации ПОЛИСАРИО в Эль-Аюне; и временный отказ одного марокканского наблюдателя разрешить идентификацию бывших военнопленных, не получивших вызов.

Стороны выразили некоторые оговорки по решениям, которые содержатся в моем докладе от 15 января 1998 года (S/1998/35) и которые касаются центров в Марокко, идентификации племенных групп H41, H61 и J51/52, а также идентификации племенной группы D13. Тем не менее Комиссия по идентификации включила эти два вышеупомянутые решения в программу идентификации на февраль. В этой связи Комиссия намеревается

идентифицировать в течение второй половины февраля и в марте примерно 4000 не получивших вызова человек, которые явились в центры идентификации в Западной Сахаре в дни вызова членов племенных групп H41, H61 и J51/52 и которые были учтены в ходе переписи населения 1974 года, а также их ближайшие родственники. На основе результатов идентификации этих 4000 человек затем будут приняты решения относительно того, как поступить с любыми другими заявками от вышеупомянутых племенных групп, в том числе от тех, которые находятся в Марокко. Пока же я призываю стороны продолжать сотрудничать с МООНРЗС в идентификации людей, которые принадлежат к неоспариваемым племенам, включая тех, которые будут вызываться в Сиди-Касеме и Эль-Келаа-де-Срагне в Северном Марокко.

После представления моего доклада Совету Безопасности от 15 января (S/1998/35) число гражданских полицейских, приписанных к МООНРЗС, оставалось прежним - 79, включая Комиссара гражданской полиции, главного суперинтенданта Питера Миллера. Таким образом, для того чтобы численность компонента гражданской полиции МООНРЗС достигла утвержденного уровня - 81 человек, - надо заполнить еще две должности. Как сказано в моем докладе от 15 января, гражданская полиция продолжает оказывать помощь Комиссии по идентификации в выполнении ее повседневных задач, а также готовиться к переходному периоду.

Военный компонент МООНРЗС под командованием генерал-майора Бернда С. Лубеника продолжает следить за соблюдением прекращения огня между Королевской марокканской армией и силами Фронта ПОЛИСАРИО и планировать полное развертывание. Военное положение остается стабильным, и обе стороны продолжают сотрудничать с военными наблюдателями в соответствующих районах. Две саперные группы из Швеции и Пакистана посетили МООНРЗС в конце января и в начале февраля, чтобы определить потребности в разминировании и установить срок, необходимый для проведения разминирования в целях как репатриации беженцев, так и организации дополнительных военных опорных постов в установленных местах.

В течение отчетного периода Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжало подготовительную работу в целях репатриации сахарских беженцев. УВКБ проводило обсуждения со сторонами и с моим Специальным представителем относительно программы репатриации, разработанной этим Управлением, и той роли, которая будет ему отводиться в соответствии с планом расселения. В настоящее время УВКБ завершает подготовку своего специального призыва к внесению взносов на осуществление этой программы. Оно продолжает анализировать бюджет для этой операции, который, как ожидается, превысит 50 млн. долл. США, причем 60 процентов этой суммы, возможно, потребуется для покрытия транспортных и материально-технических потребностей. Прежде чем обращаться со своим призывом к внесению взносов, УВКБ организует брифинг для ознакомления потенциальных стран-доноров с программой репатриации и соответствующими финансовыми потребностями.

Я намерен вновь доложить об обстановке Совету Безопасности задолго до того, как 20 апреля 1998 года истечет нынешний мандат МООНРЗС. Если будет такая необходимость, я доведу до сведения Совета любые существенные события в процессе идентификации, которые могут произойти в предстоящие недели. Пока же я вновь призываю Совет поддержать продолжающуюся подготовку и предоставить необходимые

ресурсы для полного развертывания МООНРЗС. Я также рассчитываю на то, что стороны будут воздерживаться от любых заявлений или действий, которые могли бы подорвать значительный прогресс, достигнутый к настоящему времени в процессе идентификации, и на то, что они будут в полной мере сотрудничать с МООНРЗС в усилиях по завершению этого процесса, чтобы переходный период начался, как запланировано.

Г-н Енсен завершит выполнение своих обязанностей в МООНРЗС в конце этого месяца после четырех лет службы в качестве главы миссии. Пользуясь этой возможностью, хотел бы официально выразить ему признательность за его неизменную самоотверженность и тот неоценимый вклад, который он в сложных условиях вносил в мирный процесс.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН
